

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 841. BAND

VERÖFFENTLICHUNGEN ZUR IRANISTIK
HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ
NR. 71

WALTER POSCH
OSMANISCH-SAFAVIDISCHE
BEZIEHUNGEN (1545–1550): DER FALL
ALḲAS MÎRZÂ
TEIL 1

Verlag der
Österreichischen Akademie
der Wissenschaften



Wien 2013

OAW

Vorgelegt von w. M. BERT G. FRAGNER
in der Sitzung am 15. Juni 2012

Umschlaggestaltung: Bettina Hofleitner unter Verwendung einer Fotografie von
Florian Schwarz, Der Festungshügel von Van (1990)

Die verwendete Papiersorte ist aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt,
frei von säurebildenden Bestandteilen und alterungsbeständig.

Alle Rechte vorbehalten

ISBN 978-3-7001-7308-3

Copyright © 2013 by
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Wien

Druck: Prime Rate kft., Budapest

<http://hw.oeaw.ac.at/7308-3>
<http://verlag.oeaw.ac.at>

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber	13
Einleitung	17
Transkription	21
Die Quellen der Arbeit	22
Chroniken	22
Osmanische Chroniken	23
Kurdische Chroniken	29
Safavidische Chroniken	31
Europäische Chroniken	37
Archivalien	38
1. Die Grenzlande	45
1.1. Die Grenzlande: ein Überblick	45
1.2. Osmanische Geopolitik (1535 - 1546)	54
1.3. Der Kaukasus	63
1.3.1. Tscherkessen	63
1.3.2. Tataren	66
1.3.3. Dagistan	67
1.4. Georgien	68
1.5. Kurdistân	78
1.5.1. Beispiele kurdischer Herrschaft	82
1.5.1.1. Pâzûkî oder der Versuch einer Selbständigkeit	86
1.5.1.2. Drei osmanische Kurdenfürsten	87
1.5.1.3. Die Feindschaft zwischen Dunbulî und Maḥmûdî	90
1.5.1.4. Ḥâccî Şeyḫ Bâbân	95
1.5.1.5. Ardalân und Şehrîzôr	100
1.5.2. Luristân	106
1.6. Der Persische Golf	113
1.6.1. Hormus	115
1.6.2. Die Eroberung Basras (1546)	120
1.7. Schirwan	132
1.7.1. Die letzten Derbendiden in Schirwan (1518-1538)	133
1.7.1.1. Safaviden und Derbendiden	137

1.7.1.2.	Anarchie in Schirwan	142
1.7.2.	Die safavidische Eroberung (1538)	146
1.8.	Bedeutung der Grenzlande	157
2.	Zum Begriff Kızılbaş	159
2.1.	Kızılbaş: Definition zwischen Religionswissenschaft und Geschichte	159
2.1.1.	Kızılbaş als Häresie	162
2.1.2.	Kızılbaş als historischer Begriff	164
2.2.	Ideologische Aspekte	166
2.2.1.	Revolutionäre und post-revolutionäre Beispiele	171
2.2.2.	Reform und Stärkung der Macht des Schah	174
2.3.	Die Stämme (<i>oymak</i>) der Kızılbaş	179
2.3.1.	Formation der Kızılbaş	183
2.3.2.	Versuch einer Klassifizierung der Kızılbaş <i>oymak</i>	187
2.3.2.1.	Kızılbaş im engeren Sinn	187
2.3.2.2.	Türkische (oğuzische) Stämme	190
2.3.2.3.	Fürstliche Stämme	192
2.3.2.4.	Kurden und Luren	195
2.3.2.5.	Şeyhâvand und Andere	197
2.3.3.	Unterstämmen und Sippen	198
2.4.	Die Kızılbaş-Armee	200
2.4.1.	Von den Fürsten geführte Kızılbaş: <i>koşûn</i>	202
2.4.1.1.	Verleihung von <i>ülke</i> und <i>koşûn</i>	204
2.4.1.2.	Truppenstärke	207
2.4.2.	Zentral geführte Kızılbaş: <i>kôrçîs</i> und andere	209
2.4.2.1.	Kategorien bei den <i>kôrçîs</i>	213
2.4.2.2.	<i>kôrçî başı</i>	216
2.4.2.3.	<i>boy nöker</i> : Vorläufer der Şâhséven?	218
2.4.2.4.	Artillerie und Gewehrschützen	221
2.4.3.	Der safavidische Orden	225
2.4.3.1.	<i>hulefâ</i>	226
2.4.3.2.	<i>halîfe</i> und <i>şûfi</i>	228
2.4.3.3.	<i>şûfiyân-i kadîm</i>	229
2.4.3.4.	<i>teberrâ'î</i>	230
2.4.3.5.	Ardabîl und Anatolien	231
2.5.	Die Kızılbaş im Osmanischen Reich	233
2.5.1.	Häretiker und Kızılbaş im Osmanischen Reich	234
2.5.1.1.	Osmanische Verbote	237
2.5.1.2.	Integration	238

2.5.1.3.	Bektaşîs und Safaviden in Anatolien	240
2.5.2.	Die anatolischen Kızılbaş als ‚Fünfte Kolonne‘ der Safaviden	242
2.5.2.1.	Die Verbindung nach Ardabîl	244
2.5.2.2.	Prosafavidische Aufstände	247
2.5.2.3.	Zur Kampfkraft der anatolischen Kızılbaş	249
2.5.3.	Pîr Sulţân Abdâl und seine Zeitgenossen	254
2.5.3.1.	Şâh Tahmâsb	258
2.5.3.2.	Hızır Paşa	259
2.5.3.3.	‘Alî Bâbâ	263
2.6.	Zusammenfassung: Kızılbaş und <i>şûfî</i>	266
3.	Aufstand und Flucht (1546-1547)	271
3.1.	Alkâs Mîrzâ in Schirwan (1539 - 1547)	273
3.1.1.	Status Alkâs Mîrzâs	274
3.1.1.1.	Schirwanische Tradition und Kızılbaş <i>lalas</i>	275
3.1.1.2.	Ein Renegat in Schirwan: Gâzî Hân Tekelü	278
3.2.	Die Revolte Alkâs Mîrzâs	280
3.2.1.	Das Ende Gâzî Hân’s und der Tod des Begoglı	283
3.2.2.	Muhammâd Hân Şerefeddînođlu Tekelü	287
3.2.3.	Vermittlungsversuche	291
3.2.3.1.	Winterfeldzüge (1546-1547)	299
3.2.3.2.	Tahmâsb’s Feldzug gegen Georgien	300
3.2.3.3.	Alkâs Feldzug gegen die Tscherkessen	304
3.3.	Die zweite safavidische Eroberung Schirwans (1547)	307
3.3.1.	Die Vertreibung Alkâs Mîrzâs	312
3.3.2.	Letzte Gefechte	321
3.3.3.	Kaukasus und Schirwan nach der Flucht Alkâs Mîrzâs	323
3.4.	Alkâs in İstanbul	326
3.4.1.	Audienzen und Empfänge	330
3.4.1.1.	Eine prächtige Audienz	331
3.4.1.2.	Alkâs und der Sultan	337
3.4.2.	Anhänger Alkâs Mîrzâs	342
3.4.2.1.	Fethullâh ‘Ârif und Eflâtûn-i Şîrvânî	343
3.4.2.2.	Osmanischer Sold	346
4.	Vorbereitungen und Abmarsch (1546-1548)	351
4.1.	<i>Ġazâ</i> als Ideologie	352
4.2.	Die diplomatischen Rahmenbedingungen	360
4.2.1.	Der Friedensvertrag mit den Habsburgern	360

4.2.2.	Ṭahmâsbs Kontakte nach Europa	365
4.2.3.	Gerüchte und Geplänkel	371
4.2.3.1.	Habsburgische Kriegsangst	371
4.2.3.2.	Nachrichten von der Ostgrenze	373
4.2.3.3.	Kämpfe an der Ostgrenze	375
4.2.4.	Der Feldzug wird verschoben	378
4.3.	Kriegsbeginn und Diplomatie	382
4.3.1.	Aufklärung, Überläufer und politische Koordination	383
4.3.1.1.	Die Kaukasier	386
4.3.1.2.	Krimtataren	388
4.3.2.	Europäische Botschafter	390
4.3.2.1.	Argento und Malvezzi	390
4.3.2.2.	Die französische Gesandtschaft unter d' Aramon	394
4.3.3.	Aufbruch	395
4.4.	Heerschau	402
4.4.1.	Alkâs und der safavidische Faktor	409
4.4.1.1.	Şâh Alkâs bin Şâh İsmâ'îl el-Huseynî	410
4.4.1.2.	<i>Parlamento</i> der Kızılbaş und Spionage	414
4.4.2.	Das Scheitern der osmanischen Strategie	418
5.	Tebriz und Anatolien (1548)	423
5.1.	Ṭahmâsbs Abwehrmaßnahmen	423
5.1.1.	Taktik der Verbrannten Erde	425
5.1.1.1.	Truppeneinteilung und Evakuierung	427
5.1.1.2.	Çaraca Dağ	432
5.1.2.	Schmähschriften und ein indischer Elefant	433
5.1.3.	Vier Tage in Tebriz	441
5.1.3.1.	Einzug in Tebriz	445
5.1.3.2.	Aufmarsch der Kızılbaş	451
5.1.3.3.	Abzug der Osmanen	455
5.2.	Die Eroberung der Festung Van	458
5.2.1.	Gewaltmarsch nach Van	460
5.2.2.	Artillerief Feuer auf Van	464
5.2.3.	Widerstand und Abzug der Kızılbaş	471
5.3.	Krieg in osmanischen Landen	479
5.3.1.	Bewegungskrieg und Taktik der verbrannten Erde	481
5.3.2.	Feuer und Schwert	487

5.4.	Führungsschwäche und Eigeninitiative	495
5.4.1.	Ḳara Aḥmed Paşa	496
5.4.1.1.	Feldherr	497
5.4.1.2.	Das Husarenstück des ‘Osmân Paşa	501
5.4.1.3.	Der Abzug des Schah	508
5.4.2.	Krieg ohne Schlacht - Verwüstung ohne Ende	512
5.4.2.1.	Spuren eines Ḳızılbaş-Aufstandes	514
5.4.2.2.	Die Armenier: Leiden und Diplomatie	518
6.	Alḳâs Mîrzâs letzter Feldzug (1548-1549)	525
6.1.	Motive, Truppenstärke und Ausrüstung	525
6.2.	Der Raubzug in den ‘Irâḳ-ı ‘Acem	532
6.2.1.	Plünderungen: Hamadân und Ḳum	534
6.2.2.	İşfahân und seine erfolgreiche Stadtmiliz	539
6.2.3.	Rückzug nach Bagdad	543
6.3.	Das Zerwürfnis mit den Osmanen	550
6.3.1.	Konspirative Briefe und prächtige Geschenke	552
6.3.1.1.	Geschenkswesen	553
6.3.1.2.	Wallfahrten	555
6.3.2.	Vom ‘Irâḳ nach Şehrîzôr	557
6.3.2.1.	Großherrliche Befehle	559
6.3.2.2.	Der endgültige Bruch mit den Osmanen	561
6.3.3.	Alḳâs in Şehrîzôr	565
6.3.4.	Das Ende Alḳâs Mîrzâs	572
6.4.	Exkurs I: Osmanische Säuberungen der Ḳızılbaş	580
6.4.1.	Eine politische <i>fetvâ</i>	580
6.4.2.	Ulama Tekelü	584
6.5.	Exkurs II: Über den „Brudermord“ im Hause Şafî	588
6.5.1.	Der Tod der Tâclu Ḥânûm (1539)	588
6.5.2.	Der Tod Bahrâm Mîrzâs (1549)	590
6.5.3.	Die Ermordung Sâm Mîrzâs, seiner Söhne und seiner Neffen (1560)	594
7.	Die Fortsetzung des Krieges (1549)	601
7.1.	Ein Jahr in Syrien	602
7.1.1.	Versorgung	614
7.1.1.1.	Osmanische Korruption	614
7.1.1.2.	Geld und Pferde	619
7.1.1.3.	Waffen und Munition	620
7.1.1.4.	Getreide	622

7.1.1.5.	Schafe (<i>nüzül</i>) und Kamele	624
7.1.1.6.	Die Burg von Aleppo	626
7.1.2.	Botschafter aus Europa	629
7.1.2.1.	Botschafter und Gesandte der Habsburger	629
7.1.2.2.	Die französische Gesandtschaft	633
7.1.3.	Indische Händler	636
7.1.4.	Die Araber: Aufständische und unsichere Kantonisten	641
7.1.4.1.	Beduinen	641
7.1.4.2.	Drusen	645
7.1.4.3.	Basra	648
7.2.	Der andere Krieg: Schirwan (1547-1550)	653
7.2.1.	Burhân ʿAlî Sultân und ʿAbdullâh Hân Ustâclu	654
7.2.2.	Die Rolle der Krimtataren	659
7.2.3.	Familienbande: Parîhân Hânûm und Burhân ʿAlî	662
8.	Letzte Gefechte (1549-50)	667
8.1.	Kämpfe in Kurdistân	668
8.1.1.	Der Überfall auf Hôy	668
8.1.2.	Weitere Kämpfe in Ūrmîye und Selmâs	676
8.1.3.	Die Fortsetzung des Bruderkrieges in Ardalân	681
8.1.3.1.	Ardalân wird osmanisch	682
8.1.3.2.	Angriff der Kızıldaş	684
8.2.	Feldzug gegen Georgien	688
8.2.1.	Vorbereitende Maßnahmen	690
8.2.2.	Tortum	694
8.2.3.	Das Ende des georgischen Widerstands	698
8.3.	Feinde aus dem Norden: Die Usbeken (1540-1550)	703
8.3.1.	Safavidisch-usbekische Beziehungen (1540-1548)	703
8.3.2.	Usbekische Angriffe auf Herât (1548-1550)	706
8.3.2.1.	Osmanen und Usbeken	708
8.3.2.2.	Kampf um Herât (1550)	712
8.3.2.3.	Stabilisierung in Chorasân	715
8.4.	Friedenswunsch und Kriegsmüdigkeit	717
8.4.1.	Ein Friedensangebot	717
8.4.2.	Kriegsmüdigkeit und Zusammenbruch der osmanischen Disziplin	719
8.5.	Reprise: Tahmâsb und Portugal	724
	Alkâs Mîrzâ: eine Schlussbetrachtung	729

A. Übersichtstabellen	737
A.1. Itinerar des Tebrizfeldzuges	737
A.2. Itinerar ̄ahmâsbs	761
A.3. Osmanische Statthalter	771
A.4. Safavidische Statthalter	803
A.5. Die <i>halifes</i> der Stämme	816
B. Ausgewählte Dokumente	819
B.1. Topkapı Sarayı (TKS)	819
B.1.1. TKS: <i>E 6368/1</i>	819
B.1.1.1. Transkription	819
B.1.1.2. Übersetzung	820
B.1.2. TKS: <i>E 6368/2</i>	823
B.1.2.1. Transkription	823
B.1.2.2. Übersetzung	823
B.2. Başbakanlık Osmanlı Arşivi BOA	824
B.2.1. BOA: <i>AE 330</i>	824
B.2.1.1. Transkription	825
B.2.1.2. Übersetzung	826
B.2.2. BOA: <i>A.DVN II/63</i>	828
B.2.2.1. Transkription	828
B.2.2.2. Übersetzung	829
B.2.3. BOA: <i>A.DVN II/96</i>	832
B.2.3.1. Transkription	832
B.2.3.2. Übersetzung	832
B.2.4. BOA: <i>AE 329</i>	835
B.2.4.1. Transkription	835
B.2.4.2. Übersetzung	835
B.2.5. BOA: <i>A.DVN II/98</i>	838
B.2.5.1. Transkription	838
B.2.5.2. Übersetzung	838
B.2.6. BOA: <i>A.DVN II/99</i>	840
B.2.6.1. Transkription	840
B.2.6.2. Übersetzung	840
B.2.7. BOA: <i>MAD 15367, 1</i>	842
B.2.7.1. Transkription	842
B.2.7.2. Übersetzung	842
B.2.8. BOA: <i>İE Askeriyye 25</i>	843
B.2.8.1. Transkription	843
B.2.8.2. Übersetzung	843

B.2.9.	BOA: <i>A.DVN II/100</i>	845
	B.2.9.1. Transkription	845
	B.2.9.2. Übersetzung	845
B.2.10.	BOA: <i>A.DVN III/1</i>	848
	B.2.10.1. Transkription	848
B.2.11.	BOA: <i>A.DVN III/3</i>	851
	B.2.11.1. Transkription	851
	B.2.11.2. Übersetzung	852
B.2.12.	BOA: <i>A.DVN III/2</i>	855
	B.2.12.1. Transkription	855
	B.2.12.2. Übersetzung	855
B.2.13.	BOA: <i>A.DVN III/4</i>	858
	B.2.13.1. Transkription	858
	B.2.13.2. Übersetzung	858
B.2.14.	BOA: <i>AE 305</i>	860
	B.2.14.1. Transkription	860
	B.2.14.2. Übersetzung	860
B.2.15.	BOA: <i>KK 288, 54, 55</i>	862
	B.2.15.1. Transkription	862
	B.2.15.2. Übersetzung	863
B.3.	Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA)	866
	B.3.1. HHStA: <i>Türkei, I/7-4 161r-166r</i>	866
	B.3.2. HHStA: <i>Türkei, I/7-4 183r, 183v.</i>	870
	B.3.3. HHStA: <i>Türkei, I/7-4 185r, 185v.</i>	871
	B.3.4. HHStA: <i>Türkei, I/8-1 3r-6r</i>	872
	B.3.5. HHStA: <i>Türkei, I/8-1 8r</i>	874
	B.3.6. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 18r, 18v.</i>	875
	B.3.7. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 23r, 23v</i>	876
	B.3.8. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 27r, 27v</i>	877
	B.3.9. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 34r, 34v.</i>	878
	B.3.10. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 39r - 40r</i>	879
	B.3.11. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 52r - 53v</i>	881
	B.3.12. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 60r - 61r</i>	882
	B.3.13. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 64r-65r</i>	883
	B.3.14. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 68r - 68v</i>	884
	B.3.15. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 94r, 94v</i>	885
	B.3.16. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 445r - 446r</i>	886
	B.3.17. HHStA: <i>Venedig - Berichte, III 450r - 453r</i>	887

C. Bibliographie	891
Abkürzungen	891
Karten	893
C.1. Edierte und inedierte Archivalien	894
C.1.1. Sammelbände	894
C.1.2. Großherrliche Schreiben	896
C.1.3. Topkapı Sarayı Arşivi İstanbul (TKS)	897
C.1.4. Başbakanlık Osmanlı Arşivi İstanbul (BOA)	897
C.1.5. Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA)	902
C.2. Narrative Quellen	904
C.2.1. Osmanische Quellen	904
C.2.2. Şafavidische Quellen	907
C.2.3. Kurdische Quellen	910
C.2.4. Europäische Quellen	911
C.2.5. Biblioteca Nazionale Centrale - Firenze	914
C.3. Nachschlagewerke, Handbücher und Lexika	914
C.4. Moderne Darstellungen	916
Indices	959
Personen	959
Orte, Länder, Gewässer	972
Völker, Stämme, religiöse Gruppen	983
Index Rerum, Termini Technici	987

Tabellen:

Einsatz von kurdischen Truppen.....	85
Şafaviden und Derbendiden.....	141
Formation der <i>Qızılbaş</i> bei Saru Kaya.....	184
Stämme und ihre Unterabteilungen	199
Truppenstärke bei Tebriz (1548).....	208
<i>koşûn</i> und <i>kôrçî</i>	211
Musterung in Chorasan 936/ca. 1530	268
Stamm und Orden	269
Alkâs Mîrzâ und die Ustâclu	286
Müşâhere für das Gefolge Alkâs Mîrzâs.....	348
Anhänger Alkâs Mîrzâs	349
Übersicht: Gefechte mit Feindberührung	513
Geschenke Alkâs Mîrzâs an den Hof.....	554
Parihân Hânım und Burhân ‘Alî Sultân	665

Karten:

Die Grenzlande	52
Schirwan (Republik Azerbaycan).....	136
Georgien und Schirwan 1546-47	303
Die Vertreibung Alkâs Mîrzâs.....	318
Grenzraum Van - Tebriz.....	421
Marand - Tebriz.....	442
Die Festung Van (Satellitenbild).....	464
Ahmed und ‘Osmân Paşa.....	502
Sultan und Schah	510
Alkâs Mîrzâ in Iran und Irak.....	550
Alkâs Mîrzâ in Şehrîzôr.....	564
Kurdische Stämme im Raum Urmiya (1549).....	680
Festungen in Saatabago	700

Vorwort der Herausgeber

Mit diesem Band legen die Herausgeber der Reihe „Beiträge zur Iranistik“ eine Untersuchung vor, deren Ungewöhnlichkeit der Erläuterung bedarf.

Vor mehr als anderthalb Jahrzehnten hat der Autor in seinem ersten Studienfach Turkologie an der Universität Wien seinen ersten Studienabschluss absolviert. Im Rahmen dieser Ausbildung erwarb er seine Kenntnisse und Fähigkeiten auf dem Gebiet der Osmanistik, vor allem in der Erforschung der Geschichte des Osmanischen Reiches. An der Universität Bamberg wurde er in Folge im Fach Iranistik mit einer frühen Fassung der vorliegenden Studie promoviert. Er hat sich auf diese zweifache Ausbildung eingelassen, weil es ihm von Anbeginn darum gegangen war, eine aus der Osmanistik gewonnene Fragestellung grenzüberschreitend unter Einbeziehung des Standes der in der Iranistik beheimateten „Safavidenforschung“ nicht nur aus zwei unterschiedlichen Quellengattungen, sondern auch auf der Grundlage zweier unterschiedlicher Forschungsstände zu bearbeiten.

Das Verhältnis zwischen diesen beiden bei erstem Hinsehen einander eher nahestehenden, nichts desto weniger von einander sehr abweichenden Disziplinen verdient eine kurze Beleuchtung.

Seit der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts konzentrierten sich viele Forscher des Osmanischen Reiches unterschiedlichen Aspekten dieses politischen, wirtschaftlichen, geographischen und kulturellen Phänomens, das alles in allem ähnlich der benachbarten Habsburger Monarchie durch eine Kontinuität von etwa 600 Jahren geprägt war. Diese Forschungsarbeit erfolgte im Rahmen des Fachgebiets der sogenannten Orientalischen Philologie („Orientalistik“) und war auf dem Zusammenwirken philologischer Expertise in Bezug auf eine sprachliche Kompetenz gegründet, die die Eliten des Osmanischen Reiches selbst als die „elsine-i selâse“, die „drei Sprachen“ benannten, auf deren Grundlage das „Osmanische“, das übernationale sprachliche Medium des gesamten Reiches konstituiert worden war: Türkisch, Persisch, Arabisch. Zwischen den orientalistischen Schwerpunkten „Islamwissenschaft“ und „Turkologie“ sollte sich die Osmanistik alsbald als eine sehr erfolgreiche und diskursstarke Disziplin etablieren. Historische Ansätze wurden mit solchen literatur- und kulturwissenschaftlicher sowie philologischer Natur wenig verknüpft. Neben türkischen galten arabische und insbesondere persische philologische Kenntnisse als unabdingbare Voraussetzungen jeglicher philologischer Forschung.

Vergleichbare Forschungsarbeiten auf der Grundlage des (Neu-)Persischen waren im gleichen Zeitraum ganz anders strukturiert. Die geschichtliche Erforschung Persiens in den ersten Jahrhunderten nach dem Aufkommen des Islams wurde eher als Teil der Kalifatsgeschichte (bis zum 13. Jahrhundert) wahrgenommen, und über mehrere Forschergenerationen hinweg galt die Geschichte des darauffolgenden frühneuzeitlichen Persiens in gut historistischer Manier als zur „islamischen Dekadenzeit“ (die Jahrhunderte nach 1300) gehörig und galt daher als Forschungsgegenstand minderen Werts. Erst im 20. Jahrhundert sollte sich diese Tendenz allmählich und langwierig ändern.

Das galt allerdings nicht für die Erforschung der persischen Literatur im Rahmen der Orientalischen Philologie. Es ist kein Zufall, dass es in den Bereichen von Forschungen über persische Dichtung und osmanistische Themen immer wieder zu Personalunionen kam, als deren Vorbild sicherlich auf den Altmeister Joseph von Hammer-Purgstall verwiesen werden kann. Auch Jan Rypka, der tschechische Verfasser der bis heute als klassisch geltenden „Iranischen Literaturgeschichte“, war ursprünglich turkologischer Osmanist gewesen, bevor er sich endgültig auf sein 1956 in Prag zum ersten Mal erschienenes opus magnum eingelassen hatte (deutsch: Leipzig 1959, englisch: Dordrecht 1968). In dieser Reihe ist auch der langjährige Vertreter der Turkologie an der Universität Wien, Herbert W. Duda, aufzuführen, der noch bis Ende der Sechziger Jahre das 20. Jahrhunderts plausibel darauf beharren konnte, als Osmanist auch für Forschungen zur persischen Literatur zuständig zu sein. Halten wir uns entsprechende Parallelen zu den Großmachtrivalitäten von Briten und Russen im 19. Jahrhundert vor Augen, darf es nicht verwundern, dass aus diesen beiden Ländern schon frühe Tendenzen hervorgingen, die den soeben beschriebenen Forschungslinien im Herzen Europas entgegen liefen.

Heute hat sich nicht zuletzt auch unter Einflüssen nationalgeschichtlicher Forschung aus Iran selbst die „nach-historistische“ Umgangsweise mit der Geschichte Irans und der östlichen Islamischen Welt durchgesetzt, die sich von diesen einstigen osmanistischen Traditionen in der Iranforschung zum Teil sehr weit entfernt hat. Das bringt aber mit sich, dass es bis heute in diesen beiden Ausrichtungen - osmanische und türkisch-republikanische Geschichte einerseits und Geschichte Irans in der islamischen Periode bis zur Gegenwart andererseits - gegenseitige Missverständnisse und mitunter auch blinde Flecken in der gegenseitigen disziplinären Wahrnehmungen gegeben hat.

Walter Posch hat sich als Thema seiner Forschungsarbeit für das 16. Jahrhundert entschieden - eine Periode, die unter der Herrschaft des Großherrn Süleyman I. Kânûnî (Süleyman des Prächtigen) als einer der Höhepunkte der osmanischen Geschichte gilt, und die gleichzeitig in der Geschichte Irans ei-

ne besonders hervorstechende Umbruchzeit markiert: die Zeit der erfolgreichen Etablierung der Dynastie der sogenannten „Safaviden“ (1502-1722 bzw. 1732), in der Iran nicht nur seine heutige topographische Gestalt in Wesentlichen angenommen, sondern auch seine schiitische Identität gefunden und die strukturellen Voraussetzungen für die Modernisierung des Landes in späteren Jahrhunderten erhalten hat.

Kriegerische, diplomatische, soziologische, kulturelle und kommerzielle Interaktionen zwischen Osmanen und Iranern können vom 16. Jahrhundert an den jeweiligen Forschungstraditionen entsprechend sehr unterschiedlich wahrgenommen und interpretiert werden. Selbst die jeweilige Quellenbasis für derartige Forschungen ist bis vor kurzem je nach Standpunkt sehr unterschiedlich eingeschätzt worden!

Walter Posch ist einer der Wenigen, der nicht nur die Einsicht in die Notwendigkeit der Veränderung dieser Sachlage aufbringt, sondern sich folgerichtig und zielbewusst auch das dafür erforderliche Handwerkszeug und das analytische Verständnis für beide Forschungsrichtungen angeeignet hat. Über theoretische, methodische und sachliche Erkenntnisse hinaus ist er unter anderem auch in der Lage, profunde militärgeschichtliche Fähigkeiten ins Treffen zu führen.

Die um 2000 angefertigte Erstfassung des Textes ist inzwischen mehrfach und gründlich überarbeitet, teilweise sogar neu konzipiert worden. Aus der Sicht von stark strukturgeschichtlich orientierten Lesern mag der Vorwurf geäußert werden, die Arbeit sei möglicherweise doch sehr „deskriptiv“ geraten. Derartigen Einwänden ist entgegenzuhalten, dass aus der Sicht der osmanistischen sowie der einschlägigen „inner“-türkischen Geschichtsforschung die lange Vorgeschichte des Friedens von Amasya (1555), ein kontinuierlicher Krieg von insgesamt 32 Jahren der Osmanen gegen das safavidische (und ketzerische, weil zwölfschiitische) Persien, auf der Basis osmanischer Archivalien und Chroniken bisher intensiv bearbeitet worden ist; seitens der iranistischen Safavidenforscher (und einschlägiger iranischer Historiker) sind diese Arbeitsergebnisse und -stände so gut wie nicht rezipiert worden. Die dahinter stehenden, spezifisch osmanistischen Diskurse, die auf dem Konzept einer mehrhundertjährigen, kontinuierlichen Reichsgeschichte aufbauen, werden bis heute auf der Seite der iranistischen Forschung zum größten Teil ignoriert. Umgekehrt gilt den meisten Osmanisten (und insbesondere den nationalistischen Schulen der Erforschung der Geschichte des Osmanischen Reiches in der Türkischen Republik, die inzwischen weltweit sehr diskursmächtig geworden sind) das Safavidenreich als ein dünner, substanzarmer und zeitlich begrenzter „Aufguss“ des osmanischen Grundmusters - ich verweise hier auf

den klassischen Großmeister der osmanischen Diplomatie Lajos Fekete, der noch in der Mitte des 20. Jahrhunderts in Studien zur persischen Diplomatie das Ansinnen brüsk zurück wies, irgendwelche Besonderheiten der iranischen Kanzleitradiationen gegenüber den als Modell verstandenen osmanischen Kanzleibräuchen auch nur entfernt anerkennen zu wollen! Hieraus ergibt sich schlüssig, dass durch einen keineswegs konservativen, sondern im Gegenteil innovativen Paradigmenwechsel erst einmal daranzugehen war, ein neues Narrativ der Ereignisse rund um diesen 32jährigen Krieg zu erstellen; beispielhaft hat sich Walter Posch u.a. auf die beiden Jahre 1548 und 1549 konzentriert. Der allein für diesen Zeitraum gewonnene Detailreichtum lässt in der vorliegenden Arbeit erahnen, was von den sich gegenseitig öffnenden Forschertraditionen sowohl aus osmanischer als auch aus safavidischer Perspektive allein quantitativ künftig zu erwarten sein wird, wenn die Forschung erst an größere Zeiträume entlang den neuen Paradigmata herangeführt werden kann! Mithin ist seine Arbeit allen Ernstes als Pfadfindertätigkeit zu verstehen. Es ist einzuräumen, dass derzeit seine Herangehensweise die Arbeit im osmanistischen Kontext stärker bereichern mag als das bei der Safavidenforschung der Fall sein könnte. Die diesbezüglichen Verhältnisse sind auf iranistischer Seite im Augenblick wohl noch „iranozentrischer“, als sich die internationale community der Osmanisten „turkozentrischen“ Sichtweisen verpflichtet fühlt.

Die Entscheidung für die Begrenzung des Zeitraums beruht auf dem Umstand, dass mit dem Übertritt von Alkâs Mîrzâ, des Bruders des persischen Schahs, zu den Osmanen und seiner Resignation am Ende dieser Episode ein besonders eindrückliches, nachgerade dramatisches Ereignis dazu herangezogen werden konnte, den Makrokosmos der politischen und militärischen Verhältnisse in Vorderasien in der Mitte des 16. Jahrhunderts endlich einmal in mikroskopischer Genauigkeit zu ermitteln. Mithin wird deutlich, dass eine eventuelle Forderung nach der Anwendung von übergeordneten Fragestellungen, die aus theoretischen Überlegungen und Ansätzen abzuleiten wären, gerade im vorliegenden Fall nicht angemessen ist. Anhand der Faktenanalyse nicht nur auf der Basis einer neuartig konzipierten Quellenlage, sondern auch vor dem Hintergrund eines neuen und originellen Sets von Untersuchungsansätzen durch die Auflösung der gegenseitigen Isolation von osmanistischen und iranistischen (safavidenkundlichen) Forschungstraditionen ist der allgemeine Ansatz von Walter Poschs Studie eindeutig definiert. Diese Arbeit ist ungeachtet eines möglichen ersten und oberflächlichen Eindrucks keineswegs ein Steinbruch, sondern schon viel eher eine Edelsteinader, deren Abbau sich für alle an dem Thema unmittelbar Interessierte lohnt, ja sogar dringend erforderlich ist.

Einleitung

Gegenstand der vorliegenden Untersuchung sind das Schicksal des Safavidenprinzen Alkâs Mîrzâ und der zweite Iranfeldzug Kânûnî Sulţân Süleymâns. Dieser Feldzug begann im Frühling des Jahres 1548 und war der Auftakt zu einem siebenjährigen Krieg mit Iran. Obwohl der Fall Alkâs Mîrzâ sich in erster Linie aus den inneren Verhältnissen der iranischen Kızılbaş erklären lässt, während dem osmanischen Feldzug geopolitische Überlegungen der Osmanen zugrunde lagen, sind beide Geschichten untrennbar miteinander verbunden. Der von diesem Feldzug initiierte osmanisch-safavidische Krieg wurde nicht immer mit derselben Intensität geführt. Doch trotz einiger Kämpfe, welche die Osmanen auf dem Balkan und in Nordafrika führten, kehrte im azerbaycanisch - kurdisch - armenischen Grenzgebiet zwischen den beiden Reichen niemals Ruhe ein. Erst der Friedensschluß von Amasya 1555 bereitete den Kämpfen, die immer mit der Verheerung ausgedehnter Landstriche einhergingen, ein Ende.¹ Der Friede von Amasya wurden zu Lebzeiten Süleymâns und Tahmâsbs nicht einmal durch die schwere Krise, welche die Flucht des osmanischen Prinzen Bâyezîds gestört. Erst nach dem Tode Şâh Tahmâsbs (1576) und den anschließenden Wirren in Persien eröffneten die Osmanen die Feindseligkeiten gegen Persien erneut. Für die anschließenden osmanisch - safavidischen Kriege von 1578 bis 1590 legte Bekir KÜTÜKOĞLU in den sechziger Jahren eine Monographie vor, die Jahre später von seiner Witwe Mübahat KÜTÜKOĞLU bis 1612 erweitert und neu herausgegeben wurde.² Ein Jahrzehnt später arbeitete Fahrettin KIRZIOĞLU über die osmanischen Eroberungen im Kaukasus von 1451 bis 1590, in deren Zusammenhang er auch auf diesen Feldzug eingeht,³ und Anfang der 1990er Jahre verfasste Rhoads MURPHEY einen bemerkenswerten Überblick über die Ostpolitik Süleymâns.⁴ KIRZIOĞLU sieht die militärischen Operationen der Osmanen in den Jahren 1548/49 ausschließlich vor dem Hintergrund der georgischen Verhältnisse,

¹ DİYANET, Ali Ekber: *İlk Osmanlı-İran Anlaşması. 1555 Amasya Muslahası*, İstanbul 1971; KÖHBACH, Markus: „Amasya, Peace of,“ in: *Elr* I 928.

² Hierzu KÜTÜKOĞLU, Bekir: *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1590)*, İstanbul 1962 und derselbe *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1612)*, 2. von Mübahat S. KÜTÜKOĞLU erweiterte Ausgabe İstanbul 1993.

³ KIRZIOĞLU, Fahrettin: *Osmanlılar'ın Kafkas Elleri'ni Fethi (1451-1590)*, Ankara ²1993 (1976), 168-205.

⁴ MURPHEY, Rhoads: „Süleyman's Eastern Policy“, in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time*, İstanbul 1993 229-248.

während Adel ALLOUCHE diesen Krieg als einen Teil einer osmanischen Offensive versteht, die seiner Meinung nach mit der Schlacht von Çaldıran begann und mit eben diesem Frieden von Amasya 1555 ihr Ende fand.⁵ Doch die politischen Verhältnisse zur Zeit Süleymân's und Tahmâsbs waren nicht dieselben wie unter Sultân Selîm I. und Şâh İsmâ'îl I. Und der jugendliche Süleymân engagierte sich in seinen ersten Regierungsjahren in Europa, von einer Fortsetzung der osmanischen Offensive gegen den safavidische Iran kann also keine Rede sein.

Der osmanische Feldzug der Jahre 1548/49 wird zurecht mit der Empörung des safavidischen Prinzen Alqâs Mîrzâ in Zusammenhang gebracht.⁶ Dieser Fall war zwar spätestens seit HAMMER-PURGSTALL und MALCOLM⁷ bekannt, fand aber lange Zeit nicht die Beachtung, die er verdient hätte. KIRZIOĞLU widmete ihm größeres Augenmerk⁸ und MÎR CA'FARÎ einen ganzen Artikel (der vielleicht nicht zu unrecht wenig Aufsehen erregte),⁹ und im selben Jahr 1976 veröffentlichte John R. WALSH einige Dokumente, die sich auf Alqâs Mîrzâ bezogen (und eine der Quellen für diese Arbeit bildeten).¹⁰ Schließlich kommt Manûçehr PÂRSÂDÛST und Cornell FLEISCHER das Verdienst zu den Forschungsstand zusammengefasst und weitergeführt zu haben.¹¹ Der Fall Alqâs Mîrzâs lässt sich nicht von diesem Feldzug trennen, doch muss mit Nachdruck darauf hingewiesen werden, dass es sich hierbei um zwei unabhängige Fälle handelt. Der Fall des safavidischen Prinzen und dem osmanische Feldzug gegen Iran - provozierten eine Reihe von militärischen und politischen Auseinandersetzungen auf lokaler Ebene, die neben der Haupthandlung dem eigentlichen Feldzug, herliefen. Jeder dieser Nebenhandlungen liegt ein älterer Konflikt zugrunde, den die eine oder die andere Seite

⁵ ALLOUCHE, Adel: *The Origins and Development of the Ottoman-Şafavid Conflict (906 - 962/1500 - 1555)*, Berlin 1983, 100-146.

⁶ RÆMER, Hans Robert: *Persien auf dem Weg in die Neuzeit, iranische Geschichte von 1350 - 1750*, Wiesbaden 1989 285.

⁷ HAMMER-PURGSTALL, Joseph von: *Geschichte des Osmanischen Reiches*, (GOR) Bd. I-IX Pest 1828-1833, Neuauflage I-X Graz 1963, hier Bd.III 282-284; MALCOLM, John: *Histoire de la Perse, depuis les tems les plus anciens jusqu'a l'èpoque actuelle. suivie d'observations sur la religion, le gouvernement, les usages et les moeurs des habitans de cette contrée*, IV Bde. Paris 1821 hier Bd. II 280-282.

⁸ KIRZIOĞLU, *Kafkas*, 175-180, 183-188 *passim*.

⁹ MÎR-CA'FARÎ, Husayn: „Zandigânî-ye Alqâs Mîrzâ-yi Şafavî“, in: *BT XI/1976* (2535 §§/1355 §) 1-23.

¹⁰ WALSH, John R.: „The Revolt of Alqâs Mîrzâ“, in: *WZKM LXVIII/1976* 61-78.

¹¹ PÂRSÂDÛST, Manûçehr: *Şâh Tahmâsb-e Avval*, Teheran 1377 172-206; FLEISCHER, Cornell: „Alqâs Mîrzâ“, in: *EIr I* 907-909.

im Zuge der militärischen Ereignisse für sich zu instrumentalisieren suchte. Es handelt sich um Konflikte kleinerer Ordnung, die neben dem großen, alles bestimmenden Konflikt des 16. Jahrhunderts, dem osmanisch - safavidischen Antagonismus ausbrachen oder zum Ausbruch gebracht wurden. Der eben erwähnte Antagonismus liegt weniger im religiös - theologischen Bereich (auf den ich weiter unten eingehen werde), sondern vor allem in strittigen Fragen der Machtpolitik und der bilateralen Beziehungen. Mit der Waffe in der Hand sollte geklärt werden wo die Grenze der Interessenssphäre(n) zwischen beiden Reichen verlief. Den Konfliktzonen, also den geographisch - operativen Schnittstellen zwischen den beiden Reichen galt daher auch meine besondere Aufmerksamkeit. Welche Landstriche im Kaukasus sind der osmanisch - krimtatarischen Einflusszone und welche der safavidischen zuzuordnen? Wie weit reicht die safavidische Macht in Georgien, wieweit die osmanische? Wer kann den größeren Einfluss in Kurdistân geltend machen? Oft sind diese Nebenhandlungen auf seltsame und manchmal sehr enge Weise miteinander verstrickt, so kann die *causa* Alkâs Mîrzâ nicht von der Ereignisgeschichte des Königreichs Schirwan getrennt werden, und der osmanische Vorstoß nach Basra muss mit portugiesisch - Indien und wegen Hormus letztlich wieder mit den Safaviden in Zusammenhang gebracht werden.

Diese Fragen kristallisierten sich erst im Zuge der Arbeit heraus und warfen ihrerseits wieder andere Fragen und Probleme auf, wie zum Beispiel was ist Kurdistân und wer herrscht dort, die ich soweit es mir möglich war, zu lösen oder wenigstens zu thematisieren versuchte.

Hierzu bot die zeitliche Beschränkung auf einen Feldzug¹² ideale Voraussetzungen. So war es nur dadurch möglich, das umfangreiche Material einzuschränken und ihm eine Ordnung zu geben. Ich benutze den Feldzug also als „Matrix der Geschichte.“¹³ Im Zuge dieses Feldzuges wurde an sovielen Orten gekämpft, dass kleinere, untergeordnete Konflikte, die andernfalls vielleicht gar nicht die Beachtung der Chronisten erheischt hätten, aufbrachen und so die geographisch - operativen Schnittstellen zwischen den Osmanen und Safaviden umso schärfer hervortraten. Daher habe ich mein Hauptaugenmerk auch nicht auf die Probleme der Finanzierung und Versorgung der osmanischen Armee gelegt, über die die Quellen zwar reichlich fließen, jedoch nicht in dem Maße wie es nötig wäre, um eine Arbeit zu schreiben, die an Aussagekraft

¹² Damit ist die Zeit vom Aufbruch Süleymâns ins Feld bis zu seiner Rückkehr nach İstanbul (Frühling 1548 - Dezember 1549) gemeint, in Wirklichkeit hätten es zwei Feldzüge werden sollen.

¹³ Für diesen Begriff siehe COUTAU-BÉGARIE, Hervé: *Traité de Stratégie*, 5. Ausgabe Paris 2006 43.

auch nur entfernt an die beeindruckende Studie Caroline FINKELS¹⁴ heranreichen könnte, sondern versucht, mittels einer auf einer *ex æquo* Zusammenschau verschiedener Chroniken und archivalischen Quellen - seien sie safavidischer, osmanischer und anderer Provenienz - beruhenden Studie, einen Beitrag zum besseren Verständnis der militärischen und politischen Verhältnisse der beiden Reiche zueinander zu leisten. Der selbstgesteckte zeitliche Rahmen wurde zwar recht oft, aber nur dann durchbrochen, wenn es für das Verständnis der Ereignisse unbedingt notwendig war, so natürliche in der Vorgeschichte, hinsichtlich der osmanisch - safavidischen Grenze, im Abschnitt über Schirwan, dessen Verhältnis zu den Safaviden erst rekonstruiert werden musste und im Abschnitt über die *Ḳızılbaş*, wo die Terminologie geklärt wurde. Vor allem im letzten Fall mussten osmanische Konzepte mit safavidischen und osmanistische Erkenntnisse mit iranistischen verglichen und diskutiert werden.

Die Arbeit hat ist in sieben Kapitel gegliedert und hat vier Schwerpunkte: die Grenzlande (Kapitel 1), die *Ḳızılbaş* (Kapitel 2), der Fall *Alḳâs Mîrzâ* (Kapitel 3 und 6), und der osmanische Feldzug (Kapitel 4, 5, 7, 8). Im Kapitel über die Grenzlande, das an einen bewusst kurz gehaltenen historischen Abriß (1.2) über die osmanischen Expansion in den 1530er und 1540er Jahren anschließt, werden die geographischen und politischen Schnittflächen zwischen den beiden Reichen behandelt. In allen Fällen handelt es sich um Gebiete, die vom Standpunkt der Safaviden wie der Osmanen aus in der Peripherie liegen und sich religiös, konfessionell oder ethnisch von den Osmanen wie von den *Ḳızılbaş* unterschieden. Dabei handelt es sich um Regionen, die zum Teil über eigene Staatlichkeit verfügten andere wiederum waren Stammesgebiete. Soweit es anhand der Quellen möglich war, wurde der Versuch unternommen, die inneren Verhältnisse in den Jahren vor dem Feldzug nachzuzeichnen, um vor diesen Hintergrund die Beziehungen dieser Länder zu den Osmanen und den Safaviden und das daraus eventuell resultierende Konfliktpotential besser beurteilen zu können. Das zweite Kapitel, das von den *Ḳızılbaş* handelt, war ursprünglich als Fußnote, dann als Einschub konzipiert. Sehr bald stellte sich aber heraus, dass Osmanisten und Iranisten häufig aneinander vorbeiarargumentieren, sodass eine Klärung des Begriffes *Ḳızılbaş* im historischen Zusammenhang geboten schien, wobei von der Situation während des Feldzuges ausgegangen wurde.

Der Fall *Alḳâs Mîrzâ* wird in zwei Kapiteln abgehandelt. Im Zuge der Arbeit stellte sich heraus, dass die Spannungen innerhalb der Stämme der

¹⁴ FINKEL, Caroline: *The Administration of Warfare: the Ottoman Military Campaigns in Hungary, 1593-1606*, Wien 1983.

Ḳızılbaş sowie die Situation in Schirwan von größerer Bedeutung für den Aufstand des Prinzen waren, als bisher angenommen.

Dem eigentlichen Feldzug sind vier Kapitel gewidmet. In ihnen werden sowohl die diplomatische Vorgeschichte, als auch der eigentliche Ablauf des Feldzuges behandelt. Soweit wie möglich, wurden die komplizierten ereignisgeschichtlichen Abläufe chronologisch behandelt. Die verschiedenen Nebenhandlungen und das Ausfransen des Feldzuges wurden in eigenen Abschnitten behandelt. Dabei habe ich immer versucht, die Ursachen und Entwicklungen dieser Konflikte mittels Verweise in Beziehung zum Feldzug zu setzen.

Vier Anhänge auf die in den Fußnoten dauernd verwiesen wird, sollen der Orientierung helfen. So wurden die Itinerarien des Sultans und des Schah zusammengestellt und verschiedene Statthaltereien aufgeführt. Transkriptionen und Übersetzungen ausgewählter Dokumente und natürlich eine gegliederte Bibliographie schließen die Arbeit ab.

TRANSKRIPTION

Eine einheitliche Transkription konnte nicht überall eingehalten werden. Generell habe ich nach osmanistischen Gesichtspunkt transkribiert. Persische Zitate habe ich in arabischer Schrift und unvokalisiert wiedergegeben wurden; vokalisiert wurde nur bei leicht missverständlicher Lesung und für die İzâfet-Verbindungen, hier aber konsequent. Dies war in den Übersichtstabellen (A.1 und A.2) aus computistischen Gründen nicht möglich. Für das Osmanische wurde mit einigen kleineren Ausnahmen das System der *İA* adaptiert. So wurde das geschlossene *ê* im Gegensatz zur Konvention der *İA* nicht durch *i* ersetzt, das *v* in persischen Wörtern wie *hyâce* nicht hochgestellt und dem Zirkumflex (*â*) der Vorzug vor dem sonst üblichen Längenstrich (*ā*) gegeben. Das „verborgene *Alef*“ wird im laufenden Text sowie in den osmanischen Transkriptionen ignoriert und als *â* wieder gegeben, im persischen Belegstellen jedoch das *yâ* beibehalten.

Arabische Personennamen wurden in Anlehnung an das Türkische transkribiert, also Şemseddîn statt Şamsu d-Dîn, Fahreddîn statt Fahru d-Dîn usw. Eine Ausnahme sind Personennamen, mit dem Namen Gottes, wie ‘Abdullâh, ‘Inâyetullâh und ähnliche. Türkische Eigennamen (Personennamen, Stammesbezeichnungen) oder Fachausdrücke, die größtenteils oder zur Gänze aus dem persischen Bereich stammten, wurden im laufenden Text ebenfalls nach osmanistischen Gesichtspunkten transkribiert, was nicht viel mehr heißt, als dass auf die Längenzeichen in türkischen Ancepssilben verzichtet wurde, also *başı* statt *bâşî*, *aķası* statt *âķâsî*. Das trifft auch auf türkische Ortsnamen in

persischen Quellen zu, z.B. *Ḳaraca Dağ* statt *Ḳarâce Dâğ*, *Ağac* statt *Âğâc*, *Kömür Deresi* statt *Kômûr Darresî* u.ä. Persische Ortsnamen wurden nach iranistischen Gesichtspunkten transkribiert, bei nichttürkischen Lehnwörtern im Persischen wurden die Längenzeichen belassen, z.B. *ḳôrqî*, *kôtvâl* usw.

Die Ortsnamen wurden im laufenden Text wenn möglich in ihrer deutschen oder europäischen Form wiedergegeben (z.B. Hormus statt Hormoz oder Hürmüz), ansonsten in ihrer modernen türkischen Form (z.B. Harput statt *Ḥarbût* oder *Ḥarbord*). Aufgrund der zahlreichen Namensänderungen in der Türkei mussten oft Kompromisse eingegangen werden: z.B. Pasin im laufenden Text statt historisch *Pâsîn* oder modern *Pasinler* u.ä. ebenso wurde auf republikanische Ehrentitel wie *Kahraman-*, *Şanlı-* oder *Gazi-* verzichtet: also *Maraş*, *Urfa*, *Antep*. Im Falle der Stadt *Amid* (auch *Ḳara Amid/Ḥamîd* u.ä.) und der Provinz *Diyâr Bekr* wurde der moderne Schreibung *Diyarbakır* der Vorzug gegeben, ob es sich dann um die Stadt oder die Provinz handelt, ergibt sich aus dem Zusammenhang. Historische Schreibweisen werden konsequent in bei den Transkriptionen und in den Anhängen wieder gegeben.

Umschrift:

ا â, und türkische Kurzvokale, ب b, پ p, ث s, ج c, چ ç, ح h, خ x
 ه h, حو hû, خوا hvâ, د d, ذ z, ر r, ز z, ژ j, س s, ش ş, ص ş, ض ž, ط t,
 ظ z, ع ʿ, غ ğ, ف f, ق k, ک k, g, ñ, گ g, ñ, g, ل l, م m, ن n, و v, û,
 ô, ü, ö, o h, a, e, ی y, î, î, ê, â

DIE QUELLEN DER ARBEIT

Wie aus der Bibliographie im Anhang „C“ hervorgeht, habe ich versucht die Quellenbasis so weit wie möglich zu fassen und jene Quellen, die schon von MURPHEY und KIRZIOĞLU beachtet worden sind, durch Handschriften und durch umfangreiches Archivmaterial zu ergänzen. Im folgenden will ich nur die wichtigsten von mir herangezogenen Quellen mit ihren KURZTITELN vorstellen. An dieser Stelle wurde auf die Auflistung der Editionen, der Signaturen, der Kataloge und der einschlägigen bibliographischen Literatur, verzichtet, weil diese in aller Ausführlichkeit in der Bibliographie (Kapitel C, dort die Punkte C.2.1, C.2.2, C.2.3 und C.2.4) angeführt werden. Dort sind auch alle jene Werke verzeichnet, die von mir nur fallweise, manchmal auch nur ein einziges Mal konsultiert wurden.

CHRONIKEN

Hauptquelle dieser Arbeit sind edierte und inedierte Chroniken. Trotz zahlreicher Bemühungen gelang es mir nicht, auf alle Chroniken zuzugreifen. So fehlen die *Süleymânâme*s des Fethullâh ʿÂrif und des Seyyid Lokmân und die Chronik des Budâk-i Kâzvînî. In den meisten Fällen konnte ich auf den Inhalt dieser Chroniken indirekt, über Zitate in anderen Publikationen, zugreifen. Dadurch wird diese Lücke etwas gemildert.

Osmanische Chroniken (Abschnitt C.2.1)

MAṬRAḤÇI: Die älteste Chronik, die noch während des Feldzuges geschrieben sein muss, ist die Handschrift MAṬRAḤÇI-B[ERLIN] des Naşûhu ş-Şilâhî, der meistens el-Maṭrâkî oder Maṭraḥçı Naşûh genannt wird. Naşûh bin ʿAbdullâh oder bin Karagöz war bosniakischer Abstammung, sein Großvater dürfte wohl der osmanischen Knabenlese entstammt sein. Geburtsjahr und -ort sind nicht bekannt, sein Todestag ist der 16. Ramażân 971/28. April 1564. Über sein Leben und Werk verfasste Hüseyin Gazi YURDAYDIN eine Biographie,¹⁵ deren Erkenntnisse in den Kommentarteil seiner Edition einfließen.¹⁶

MAṬRAḤÇI-B wurde im Auftrag des osmanischen Großwesirs Rüstem Paşa verfasst. Es beginnt mit dem Feldzug am 29. März 1548 und endet recht abrupt mit dem Bericht vom Aufstand Alkâs Mîrzâs im Juli 1549.¹⁷ Bis dahin bleibt Naşûh dem safavidischen Prinzen wohlgesonnen. Die einzelnen Kapitel sind meistens mit „*haber-i .../Kunde von ...*“ überschrieben. In den meisten Fällen handelt es sich dabei um Nachrichten, die von Boten gebracht und dem Divan vorgelegt wurden, sowie um Briefe der Würdenträger, Frontberichte, Meldungen und ähnliches. Maṭraḥçı Naşûh bekam als Mann des Großwesir Zugang zu diesen Informationen, die er dann vor Ort in eine adäquate lite-

¹⁵ YURDAYDIN, Hüseyin Gazi: *Matrakçı Nasûh*, Ankara 1963; ders.: „Matrâkçî Naşûh’un Hayatı ve Eserleri İle İlgili Yeni Bilgiler,“ in: *Belleten*, XXIX/(114)/1965 329-354; ders.: „Matrâkçî Naşûh’un Miniyatürlü İki Yeni Eseri,“ in: *Belleten*, XXVII/(110)/1964 229-233; ders.: „Matrakçı Nasuh’un Süleymân-Nâmesi,“ in: *Vncî* TTK Ankara 1960 374-388.

¹⁶ YURDAYDIN, Hüseyin Gazi (Hg): *Beyân-ı Menâzil-i sefer-i İrâkeyn-i Sultân Süleymân Hân*, Ankara 1976 hier: 1-30 (im folgenden MAṬRAḤÇI-Y[YURDAYDIN]); Auf die Ausführungen YURDAYDINS beruht die Darstellung bei ÖZCAN, Abdülkadir: „Historiography in the Reign of Süleyman the Magnificent“, in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent*, II. Bde. İstanbul 1988 Bd. II 166-222 hier: 170-173. Signaturen u.ä. siehe unten im Anhang C.2.1 insbesondere Seite 906. Eine wertvolle Übersicht über die Handschriften gibt auch TÆSCHNER, Franz: „Matrakçı Naşûh,“ in: *Der Islam* XL/1965 200-206 hier 205, 206.

¹⁷ MAṬRAḤÇI-Y 20; ÖZCAN, „Historiography,“ 172.

rarische Form brachte. Seine genaue Aufgabe bleibt dabei unklar, jedenfalls war er so nahe an den Entscheidungsträgern seiner Zeit, dass er uns mehr als nur einmal Auskunft über die Entscheidungsfindung in militärischen Angelegenheiten geben kann. Am Ende eines, manchmal mehrerer Kapitel finden sich tagebuchartige Aufzeichnungen der einzelnen Lagerplätze des großherrlichen Heeres. Manchen Orten dieses Itinerars fügt er historische Erklärungen zu, sporadisch weist er auf Provinzgrenzen hin oder er teilt wichtige Ereignisse in Kurzfassung mit. Jede Beschreibung enthält den Namen des Lagers, das Datum, Angaben über die Qualität der Wege und Angaben über Brücken und Furten, weiters wird immer der Abstand in osmanischen Meilen und der Preis einer *kîle* Gerste in osmanischen Aspern angegeben. Im großen und ganzen arbeitet er im Stile der Handschrift MATRAKÇI-Y. Für die Abschnitte bei MATRAKÇI-B, in denen das Itinerar aufgezeichnet wurde, gibt es eine zeitgenössische deutsche Übersetzung in der Chronik LEWENKLAUS, sie trägt den Titel: „Feldzug Sultan Suleimans wider die Persianer von Tag zu Tag sampt den Quartieren zufälligen sachen und aller Verrichtung fleissig verzeichnet.“¹⁸ Auf diesen Abschnitt fußt das Itinerar bei HAMMER-PURGSTALL.¹⁹

In einem eigenen Abschnitt (Anhang A.1) wurden MATRAKÇI-B und LEWENKLAU miteinander verglichen und so das Itinerar des Feldzuges erstellt. Die Beschreibungen der einzelnen Stationen gleichen sich fast aufs Wort, viele in zeitgenössischer italienischer Transkription angegebenen Ortsnamen hat er ins deutsche übersetzt und die islamische Datierung wird beibehalten. Im Gegensatz zu MATRAKÇI-B redigiert LEWENKLAU den Text für eine christliche Leserschaft, wenn er zum Beispiel auf armenische Klöster hinweist. Als Autor vermutet Lewenklaus jemanden, der

ein Griech gewesen / uñ scheint / als ob er dem Zug selbst, in eigner Person beygewohnt. Ich [Lewenklaus] aber habs neben andern Türkischen Historien / von Herrn Fausto Verantio / Roem. Key. Maiest. u. Ungarischem Secretari bekoñmen / und dem Leser zu gut / auß Wellischer Sprach in Unser Teutsch ubergesetzt.²⁰

Das osmanische Original (MATRAKÇI-B) wurde also ins Italienische übersetzt. Dieses Werk befand sich bei Fausto Vrančić und wurde LEWENKLAU überlassen, der es ins Deutsche übersetzte. Damit stellt sich die Frage wie Vrančić an die italienische Version kommt, und wer der Übersetzer war, der, wie LEWENKLAU andeutet, so guten Zugang zu den inneren Kreisen des Rük-

¹⁸ LEWENKLAU, Hans: *Neuwe Chronica Türckischer nation von Türcken selbst beschrieben [...]*, Frankfurt 1595 SS. 418-431. Den vollen Titel siehe im Anhang C.2.4 Seite 912.

¹⁹ HAMMER, *GOR*, III 717-721; der sich prompt bei der Datierung um ein Jahr irrt!

²⁰ LEWENKLAU, 418.

stem Paşa hatte, dass er das Feldzugstagebuch zu Gesicht bekam. Die Antwort darauf liegt meiner Ansicht nach bei Fausto Vrančić:

Der aus dem damaltinischen Šibenik gebürtige Fausto Vrančić (Fausto Verantio, Faustus Verancsics 1551-1617) war ungarischer und siebenbürgischer Kanzler am Hof Rudolf II. und später Erzbischof von Esztergom. Von ihm sind vor allem sein fünfsprachiges Lexikon sowie Schriften zur Technik und Mechanik, sowie seine Erfindung des ersten funktionsfähigen Fallschirms (*homo volans*) bekannt. Publikationen über das Osmanische Reich aus seiner Feder sind mir nicht bekannt. Bei der italienische Version, die LEWENKLAU zugrunde lag und die er von Fausto Vrančić erhielt, könnte es sich um eine Schrift seines Onkels, Antun Vrančić (Antonio Verantio, Antal Verancsics) handeln. Dieser gehörte mit Franz Zay, Oghier Ghiselin de Busbecque und Johann Maria Malvezzi zum ausgewählten Kreis der diplomatischen Türkei-Experten des Wiener Hofes. Er war zweimal als Botschafter im Osmanischen Reich²¹ und er hat tatsächlich ein osmanisches Geschichtswerk übersetzt. Allerdings soll dieses berühmte (?) Geschichtswerk mit dem Titel *Taarih-i Ali Khan* ins Lateinische und nicht ins Italienische (Wellische Sprach) übersetzt worden sein.²² Sein Neffe Fausto hatte vielleicht eine italienische Version des Werkes oder aber die ursprüngliche Übersetzung aus dem Osmanischen war eben nicht ins Lateinische. Probleme bereitet freilich der Titel, wie er bei PAVIČIĆ angegeben wird. Von vornherein auszuschließen ist, dass es sich um das Werk eines *‘Alî Hân* handeln könnte. Eher ist *âl-i ... Hân* also „Dynastie des (‘Osmân?) Hân“ zu lesen und *Târîh-i âl-i ‘Osmân* lautet denn auch der Titel der Handschrift MATRAKÇI-W - bei der freilich das Itinerar fehlt. Schließlich gibt es noch zwei schwache Spuren von Vrančić zu den Kreisen, denen Matrakçı Naşûh angehörte: Vrančić betonte am Osmanenhof immer seine kroatische Abstammung und führte vor allem die Verhandlungen mit der Pforte, namentlich mit dem damaligen Großwesir Mehmed Paşa Şoğollu ausschließlich auf kroatisch und betonte auch anderen osmanischen Würdenträgern gegenüber gerne die gemeinsame südslawische Abstammung.²³ Der zum Zeitpunkt des Aufenthaltes Vrančićs ehemalige Großwesir Rüstem Paşa, dem die Botschaf-

²¹ Hierzu siehe Seite 633.

²² Der Titel des osmanischen Werkes bei PAVIČIĆ, Tomislav: *Antun Vrančić. Ein berühmter Humanist aus Šibenik*, (Eine Ausstellung des Stadtmuseums Šibenik im Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien, 5. Dezember 2006 bis 2. Februar 2007) Ausstellungskatalog herausgegeben vom Stadtmuseum Šibenik 2006 15.

²³ PAVIČIĆ, *Antun Vrančić*, 36.

ter noch einen Höflichkeitsbesuch abstatteten,²⁴ war Kroat, Mehmed Paşa Şoğollu Serbe und Matrakçı Naşuh Bosnier. Es ist also durchaus möglich, dass Vrančić einen Teil des Werkes Matrakçıs zu Gesicht bekam. Wenn dem so ist, dann wäre der „Griech“ von dem LEWENKLAU vermutet, er hätte dem Feldzug „in eigner Person beygewohnt,“ kein anderer als Matrakçı Naşuh selbst gewesen.

Weiter oben war davon die Rede, dass MATRAKÇI-B Alkâs Mîrzâ in freundliches Licht stellte. Diese Darstellung musste nach der Flucht des Prinzen bei MATRAKÇI-A[RKEOLOJİ], der Handschrift des Archäologischen Museums İstanbul geändert werden. Die Flucht Alkâs Mîrzâs in den Iran wird trotzdem relativ objektiv dargestellt. Die Chronik umfasst den Zeitraum von 950/1543 bis 958/1551 und muss noch vor dem Jahre 960/1553, dem Jahr der Ermordung des Prinzen Muşafâ verfasst worden sein. Die den Prinzen Muşafâ betreffenden Stellen wurden wahrscheinlich vom Autor selbst mit schwarzer Tinte und Goldstaub unkenntlich gemacht.²⁵ Der den Feldzug betreffende Teil folgt im großen und ganzen MATRAKÇI-B doch fehlt das Itinerar. MATRAKÇI-A enthält neben dem Feldzuges, einen Bericht über Schirwan unter der Herrschaft Alkâs Mîrzâs (dieser auch bei MATRAKÇI-W) und eine genauen Beschreibung der Eroberung Georgiens. MATRAKÇI-W[IEN] galt lange Zeit als Geschichtswerk des Rüstem Paşas. Nur ein relativ geringer Teil des Werkes handelt vom Feldzug und dieser ist arg verstümmelt, darüber verfasste Ludwig FORRER, der übrigens erstmals die Autorschaft Rüstem Paşas anzweifelte, eine deutsche Inhaltsangabe.²⁶ Die Handschrift MATRAKÇI-W wurde nicht wegen ihres eher geringen Informationsgehaltes herangezogen, sondern weil sich an manchen Stellen redaktionelle Eingriffe erkennen lassen, die Alkâs Mîrzâ schmähen sollen und die an entsprechender Stelle kommentiert werden.

Matrakçı Naşuh war ein Hofchronist, der zumindest einen Teil seiner Werke auf Geheiß Rüstem Paşas schrieb. Eine große abgeschlossene Beschreibung der Herrschaft Kânûnî Sultân Süleymân's vorzulegen war ihm, wegen der zweijährigen Amtsenthebung Rüstem Paşas (1553-1555) oder dessen Tod im Jahre 1560 nicht mehr vergönnt.

LUṬFÎ: Fern vom machtpolitischen Zentrum, auf seinem Landgut in der Nähe Dimetokas schrieb der ehemalige Großwesir Luṭfî Paşa sein berühmtes

²⁴ DALLE, Ignace: *Un Européen chez les Turcs: Auger Ghiselin de Busbecq, 1521-1591*, Paris 2008 157.

²⁵ MATRAKÇI-Y 16, 17.

²⁶ MATRAKÇI-Y 22; FORRER, Ludwig: *Die osmanische Chronik des Rüstem Pascha*, Leipzig 1923.

Geschichtswerk *Tevârîh-i Âl-i ‘Osmân* das von der Gründung des osmanischen Reiches bis zum Jahre 961/1554-5 reicht. LUṬFÎ lagen gute Informationen zugrunde, die er objektiv, knapp und präzise, zuweilen sarkastisch in seiner Schilderung der Ereignisse wiedergibt.²⁷

SELMÂN: Noch während des Feldzuges, vielleicht auch kurz später verfasste ein gewisser Selmân eine Chronik über diesen Feldzug unter dem Titel *Cem‘ü l-Cevâhir*. Der Chronist nahm nicht selbst am Feldzug teil, sondern schrieb die Erzählungen der Rückkehrer aus.²⁸ SELMÂN bleibt Alkâs Mîrzâ bis zum Ende treu und war unter anderem eine Quelle für *Ḳaraçelebizâdes Süleymânâme*.²⁹

CELÂLZÂDE: Die Regierungszeit Süleymân wurde in den *Ṭabaḳâtu l-Memâlik fi Derecâtü l-Mesâlik* des *nişâncı* Celâlzâde Muştafâs gewürdigt. Der vermutlich 896 (1490/1) geborene Muştafâ bin Celâl wurde 1516 durch Vermittlung Pîrî Mehmed Paşas Divanschreiber, dieses Amt behielt er auch unter dem Nachfolger Pîrîs, İbrâhîm Paşa, der ihm 1525 die Stelle des *re’îsü l-küttâb* verschaffte. In dieser Funktion blieb er bis zum ‘Irâḳeynfeldzug, damals wurde er zum *nişâncı* ernannt (941/1534). Dieses Amt übte er dreiundzwanzig Jahre lang bis zu seiner unfreiwilligen Pensionierung 964/1557 aus. 1566 wurde ihm dasselbe Amt ein zweites Mal verliehen, das er bis zu seinem Ableben im Oktober 1567 ausübte.³⁰ CELÂLZÂDE hat am Feldzug teilgenommen und es standen ihm ohne Zweifel ausgezeichnete Quellen zur Verfügung, aber im Hinblick auf Alkâs Mîrzâ entstellt und verzerrt gerade er am meisten - oft geht er soweit das Gegenteil von den Tatsachen zu behaupten; wann immer das der Fall ist, werde ich darauf hinweisen und eine Interpretation versuchen. Mit ihm kommt übrigens auch der religiöse, fast frömmelnde Ton in die Darstellung.³¹ CELÂLZÂDES Bedeutung liegt vor allem darin, dass seine Schilderung der Ereignisse den offiziellen osmanischen Standpunkt vertritt und dass die

²⁷ Für seinen Stil siehe vor das Vorwort Mehmed Serhan TAYŞİS bei LUṬFÎ 26, 27; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Luṭfi Paşa“, in: *İA* VII 96-100 hier 99, 100; ‘ÂLÎ-W 107r, 107v; UZUNÇARŞILI, *OT* II 548. Für die Ausgaben seiner Werke siehe Seite 905.

²⁸ KIRZIOĞLU, *Kafkas*, 398, 399.

²⁹ Für dieses siehe Seite 905.

³⁰ KAPPERT, Petra: *Geschichte Sultan Süleymân Ḳânânîs von 1520 bis 1557 oder Ṭabaḳâtü l-Memâlik ve Derecâtü l-Mesâlik von CELÂLZÂDE MUŞTAFÂ genannt ḲOCA NIŞÂNCI*, Wiesbaden 1981 3-5; im folgenden als CELÂLZÂDE zitiert. KERSLAKE, Celia J.: „Celâlzâde Mustafa Çelebi“, in: *DİA* VII 260-262; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Celâlzâde“, in: *İA* III 61-63 vermutet noch 900 als Geburtsjahr. UZUNÇARŞILI, İsmail Hakki: „Onaltıncı Asır Ortalarında Yaşamış Olan İki Büyük Şahsiyet Tosyalı Celâlzâde Mustafa ve Salih Çelebiler“, in: *Belleten* XXII/1958 391-441; sowie ‘ÂLÎ-W 124r, 124v.

³¹ Siehe unten Seite 352.

Darstellung bei allen anderen wichtigen osmanischen Chronisten, wie Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî, İbrâhîm Peçevî, Şolâḫzâde und Ḳaraçelebizâde beruht,³² und diesen folgt letztendlich HAMMER. CELÂLZÂDE war vermutlich auch der Autor zweier Siegesschreiben,³³ deren Einfluss auf seine Chronik erkennbar ist.

ʿÂLÎ: Über kaum einen osmanischen Chronisten sind wir so gut unterrichtet, wie über den am 2. Muḫarrem 948/28. April 1541³⁴ in Gelibolu als Sohn eines Kaufmannes namens Aḫmed geborene Muṣṭafâ ʿÂlî, über dessen Leben Cornell FLEISCHER eine Monographie verfasst hat.³⁵ Er trat, nachdem er seine Schulbildung dortselbst genossen hatte, im Jahre 968 (begannt am 22. September 1560) als Schreiber in den Dienst des Prinzen Selîm (später Selîm II.), ging dann auf Einladung Lâlâ Muṣṭafâ Paşas nach Aleppo und Damaskus und mit diesem nach Ägypten. Von dort trat er in den Dienst des osmanischen Prinzen Murâd und hielt sich später in İstanbul und am Balkan auf. Nach der Thronbesteigung Şehzâde Murâd als Murâd III. war er noch einige Jahre in Bosnien auf verschiedenen Verwaltungstellen, nahm am Kaukasusfeldzug Lâlâ Muṣṭafâ Paşas teil (1578), wo er als Divanschreiber Verwendung fand. Trotz aller Bemühungen konnte er aber kein besseres Amt als dieses bekommen und als man 1580 Sinân Paşa statt Lâlâ Muṣṭafâ Paşa mit der Truppenführung betraute, wurde auch ʿÂlî seines Amtes enthoben. 1585 nahm er am Tebrizfeldzug des Özdemirođlı ʿOsmân Paşas und fand später in verschiedenen Stellen der Finanzbürokratie Verwendung (Erzurum, Bagdad, Sivas). In dieser Zeit blieb er oft länger ohne Beschäftigung. 1592 wurde er Schreiber bei den Janitscharen dazwischen war er *defter emîni*. Gegen Ende seines Lebens war er Statthalter von Amasya, Kayseri und Cidde, wo er ungefähr um 1600 starb.³⁶

³² Zur Rezeption der *Ṭabaḳât* siehe CELÂLZÂDE 32-34.

³³ Siehe unten Seite 41.

³⁴ So meine Umrechnung nach den gängigen Tabellen, in vielen Arbeiten wird jedoch der 25. April 1541 angegeben.

³⁵ FLEISCHER, Cornell: *Bureaucrat and Intellectual in the Ottoman Empire. The Historian Mustafa Âli (1541-1600)*, Princeton 1986; Vgl. auch İSEN, Mustafa: *Gelibolulu Mustafa Âli*, Ankara 1988.

³⁶ Der biographische Abriß wurde nach ATŞIZ, Nihal: *Âli Bibliografyası*, İstanbul 1968 1-10 und KÜTÜKOđLU, Bekir und Ömer Faruk AKÜN: „Âli Mustafa Efendi,“ in: *DİA* III 414-421, hier 414 erstellt. Die Ausführungen von SÜŞŞEIM, Karl: „Âli,“ in: *İA* I 304 - 306 sind mittlerweile veraltet.

‘Âlî fand niemals den Posten, der seiner Ansicht nach den eigenen Fähigkeiten entsprochen hätte. Von seinen zahlreichen Werken,³⁷ die er zum Teil für osmanische Würdenträger verfasst hatte, gilt *Künhü l-Aḥbâr* als sein bedeutendstes Geschichtswerk.³⁸ *Künhü l-Aḥbâr* ist in vier Teile (Säueln/*rûkn*) gegliedert beginnt mit der Schöpfung und reicht bis zum Monat Şafer 1005/Oktober 1596. Die vierte *rûkn* enthält die osmanische Geschichte. Der Abschnitt über Kânûnî Sultân Süleymân wurde auf Veranlassung des Süleymân Paşa Ramazânoğlu eigenständiges *Süleymânnâme* verfasst,³⁹ in dessen Rahmen der Fall Alkâs Mîrzâ als 44. *vaḳ‘a* behandelt wird, schreibt er zum Großteil das Werk CELÂLZÂDES aus, ist aber stellenweise kritischer als dieser.⁴⁰

Die Geschichte der Usbeken, Türkmenen und vor allem Schirwans wird in der dritten *rûkn* berichtet, für die mir leider nur die Druckausgabe zur Verfügung stand.⁴¹ Die vierte *rûkn* wird durch Kurzbiographien osmanischer Würdenträger, Gelehrter und Dichter abgeschlossen, der mir nur anhand der Wiener Handschrift (‘ÂLÎ-W[IEN]) und in geringerem Maße in einer türkischen Edition zur Verfügung stand.⁴² Der narrative Teil bei ‘ÂLÎ-W wurde mit ‘ÂLÎ-N[URUOSMANIYE] verglichen.⁴³

Kurdische Chroniken (Abschnitt C.2.3)

ME’MÛN BEG: Der Kurde Me’ mûn Beg aus dem Hause Ardalân verfasste seine Memoiren anlässlich der Thronbesteigung Sultân Murâd III. im Jahre 1574. ME’MÛN beleuchtet die osmanisch-safavidischen Beziehungen vom Standpunkt eines kurdischen Fürsten aus, korroboriert aber mit vielen osmanischen und persischen Chroniken. Die Quelle fließt besonders reich über die Flucht Alkâs Mîrzâs zu den Safaviden. Me’ mûn Beg traf persönlich mit Kânûnî

³⁷ Eine brauchbare, wenn auch etwas veraltete Übersicht über das Œvre des Vielschreibers siehe bei ATSIZ, *Âlî*, 11-14; KÛTÛKOĞLU und AKÛN: „Âlî“, 415-421.

³⁸ SCHMIDT, Jan: *Pure Water for thirsty Muslims. A Study of Muṣtafâ ‘Âlî of Gallipoli’s Künhü’l-ahbâr*, Leiden 1991; ders.: *Muṣtafâ ‘Âlî’s Künhü’l-ahbâr and its Preface according to the Leiden Manuscript*, İstanbul 1987; ATSIZ, *Âlî Bibliografyası*, 22-28.

³⁹ ‘ÂLÎ-W 118v: [Ramazânoğlu] *Ḳubâda Paşa [...] ki bu tahrîrâta bâ‘iş olan Süleymân Paşa’nuñ pederidür*.

⁴⁰ TIETZE, Andreas: „The Poet as Critique of Society a 16-Century Ottoman Poem“, in: *Turcica IX/1977* 120-160.

⁴¹ Über deren Qualität sich schon ATSIZ, *Âlî Bibliografyası*, 22 negativ geäußert hat.

⁴² SCHMIDT, Jan: „The Historian As Biographer: Muṣtafâ ‘Âlî of Gallipoli’s Biographies“, in: *CIÉPO, VII^e* 215-223; İSEN, Mustafa (Hg): *Künhü’l-Ahbâr’in Tezkire Kısmı*, Ankara 1994 behandelt hauptsächlich die Dichter.

⁴³ Signaturen usw. siehe unten Seite 904.

Sultân Süleymân zusammen, wurde zum Statthalter von Kirkuk und dann anstelle seines verstorbenen Vaters mit Şehrizôr betraut. In dieser Funktion wurde er auf Betreiben des kurdischen Fürsten von ʿAmâdîya, Sultân Huseyns abgesetzt, dies geschah aber erst während des Nachitschewanfeldzuges (ca. 1552). MEʾMÛN ist ein Unikat und wurde von İsmet PARMAKSIZOĞLU mit einer knappen Einleitung ediert.⁴⁴

ŞEREFNÂME: Das wohl zu Recht berühmteste Werk über die kurdische Geschichte, ist das ŞEREFNÂME, es hat schon früh die Beachtung der Forschung gefunden und liegt in mehreren Editionen und Übersetzungen vor.⁴⁵ Es widmet dem Fall Alkâs Mîrzâ wenig Raum, schildert ihn aber im Zusammenhang mit der Beschreibung des Fürstentums Ardalân - Şehrizôr. Es wurde hauptsächlich für den Abschnitt 1.5 herangezogen. Sein *zeyl* ist annalistisch aufgebaut, entspricht im Stil den safavidischen Chronisten, wobei eine Nähe zu CIHÂNÂRÂ feststellbar ist. Şerefeddîn Hân Bidlisî wurde am 20. Zilkaʿde 949/25. Februar 1543, was nach seinen Angaben dem Hasenjahres (*tavşkan yıl*) entspricht,⁴⁶ in Karahrûd bei bei Kûm in Persien geboren. Die Familie seines Vaters, Emîr Şemseddîn bin Şerefeddîn herrschte als Fürsten des Stammes Rûzegî/Rôjgân seit einigen Generationen in der Stadt Bitlis. Im Jahre 942/1535 wurden sie durch die politischen Verhältnisse gezwungen, nach Persien auszuwandern. „Weil es der Brauch des verstorbenen Padischah Şâh Tahmâsb war, die Kinder seiner Fürsten und Großen in jungen Jahren in den königlichen Harem zu bringen“⁴⁷ wurde er 958/1552 im Alter von neun Jahren in den Harem aufgenommen.⁴⁸ Dort setzte er seine in Kûm begonnene Schul-

⁴⁴ Siehe Anhang C.2.3 Seite 910.

⁴⁵ Hierzu: 910.

⁴⁶ ŞEREFNÂME I 449:

در تاریخ بیستم ذی القعدة سنه تسع و اربعين و تسع مایه موافق توشقان ییل .

Bei genauen Angaben wie diesen gehe ich von der *hicrî*-Datierung aus. Da das *tavşkan yıl* erst mit dem persischen Neujahrsfest am 5. Zilhicce 949/12. März 1543 begann, liegt das Datum seiner Geburt noch im Pantherjahr (*bars yıl*), das am 24. Zilkaʿde 948/11. März 1542 begann. Der 20. Zilkaʿde des Hasenjahres kann sich dann nur auf *hicrî* 950 (6. April 1543-14. März 1544) beziehen und entspräche dem 14. Februar 1544. Der Beginn der von den safavidischen Chronisten verwendeten Tierkreiszeichenjahre wurden im Zusammenhang mit dem Itinerar Şâh Tahmâsbs den *hicrî* und den christlichen Jahren gegenübergestellt. Hierzu siehe den Anhang A.2.

⁴⁷ ŞEREFNÂME I 449:

چون عادتِ پادشاهِ مغفور شاه طهماسب چنان بود که اولادِ امرا و اعیانِ خودرا در صغر سنّ بحرم خاصّ خود برده.

⁴⁸ ŞEREFNÂME I 450.